

LIAISON

ÉDITORIAL

Ce mois-ci *LIAISON* fait peau neuve et vous arrive avec un nouveau contenu et une nouvelle présentation. Notre objectif demeure encore de répondre aux besoins et aux intérêts de notre vaste auditoire à travers le Canada et le monde. Chaque numéro vous permettra de jeter un coup d'oeil dans notre kaléidoscope multiculturel. Ce mois-ci nous vous présentons le Japon vu de l'intérieur et de l'extérieur.

Nous avons besoin de votre support et de votre collaboration et vous pouvez nous aider en nous faisant parvenir vos histoires, aventures, travaux artistiques et poèmes afin que nous puissions les publier dans *Liaison*. Nous annonçons un concours pour les jeunes qui veulent soumettre des propositions artistiques pour la couverture de *Liaison*. Le travail du gagnant sera publié accompagné de sa biographie. Faites-nous parvenir vos travaux avant le 10 décembre 1988 afin que nous puissions nous en servir pour la nouvelle année. N'oubliez pas que cette publication est distribuée aux 6,000 membres de votre communauté et que c'est peut-être là votre occasion tant attendue.

Au moment d'aller sous presse, le gouvernement canadien vient d'annoncer sa décision de dédommager les canadiens-japonais internés injustement pendant la deuxième guerre mondiale.

Remerciements

Un gros merci à ceux et celles qui ont contribué à ce numéro. Un merci tout spécial à Kyoko Kosaki de l'Hinoki Academy Japanese Language Training School, 695 Southmore Dr. W., Ottawa pour avoir assisté dans la sélection des participants à ce numéro. Ms. Ito ainsi que ses collègues de l'ambassade japonaise ont participé à cette édition en contribuant photos et articles.

Les oeuvres d'art sont une courtoisie de Tomoko Kodama, Groupe Yohaku, 1251 Southwood Dr., Ottawa. Ms. Kodama est devenue citoyenne canadienne en 1974. Elle possède un baccalauréat des beaux-arts de Women's University of Fine Arts de Tokyo et enseigne la peinture artistique à Ottawa depuis 19 ans. Ses étudiants ont formé le Groupe Yohaku et ont exposé leurs oeuvres à Ottawa, au Japon et en Chine.

SOMMAIRE

ENTREVUE:	4
Mme Mary Vandenhoff	6
Après la retraite	7
Les enfants du Service extérieur	8
GÉOGRAPHIE:	
Cap sur le Japon	10
Deux profils féminins	11
L'ambassade japonaise au Canada	13
Les femmes japonaises	14
Activités économiques	16
Arts et Culture	18

LIAISON est publié par
le ministère des Affaires extérieures
Centre des services à l'affectation ABB
(613) 995-9781

Rédactrice: Elizabeth Campbell-Pagé
ISSN 0825 1800

"Bien que toutes les précautions soient prises pour assurer la justesse de l'information contenue dans *Liaison*, le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le ministère des Affaires extérieures n'assument aucune responsabilité, quelle qu'elle soit, pour les dommages, pertes ou préjudices de toute nature causés par des erreurs, des omissions ou des inexactitudes dans l'information donnée par *Liaison*. C'est au lecteur de vérifier auprès des personnes compétentes que les renseignements concernant un programme ou une loi en particulier sont exacts."

COMMUNICATION DIRECTE AVEC LES CONJOINTS

AVEZ-VOUS REÇU DIRECTEMENT CE NUMÉRO DE *LIAISON* ?

Sinon, et si vous le désirez ou si vous avez changé d'adresse, veuillez compléter le formulaire ci-joint et le retourner à l'adresse suivante : Centre des services à l'affectation (ABB), ministère des Affaires extérieures, Édifice Lester B. Pearson, Ottawa K1A 0G2

Formulaire de communication directe avec les conjoints

Changeement d'adresse

Nom du conjoint :	Nom :
.....
Adresse :	Ancienne adresse :
.....
Langue préférée : anglais <input type="checkbox"/> français <input type="checkbox"/>
Nom de l'employé(e) :	Nouvelle adresse
.....
Direction ou mission :